

INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU MINISTARSTVA PRAVDE CRNE GORE I MINISTARSTVA PRAVDE REPUBLIKE SLOVENIJE

I. Uvod

Crna Gora i Republika Slovenija imaju kontinuirano dobre prijateljske odnose, a njihovom produbljivanju doprinosi saradnja koja se između ove dvije države odvija na svim nivoima.

Saradnja dvije zemlje naročito je intenzivirana kroz ekspertsku podršku koju Republika Slovenija pruža Crnoj Gori na njenom putu ka članstvu u Evropskoj uniji.

Potpisivanje Memoranduma o razumijevanju između Ministarstva pravde Crne Gore i Ministarstva pravde Republike Slovenije dogovoreno je tokom nedavne posjete ministra pravde Zorana Pažina Republici Sloveniji početkom septembra 2015. godine.

Dva ministra pravde su tokom susreta istakli značaj unapređenja zajedničke saradnje u oblasti vladavine prava i pravde i dogovorili potpisivanje Memoranduma o razumijevanju koji bi predstavljao značajan osnov za dodatnu ekspertsku podršku Slovenije u narednoj fazi pregovaračkog procesa sa Evropskom unijom.

II. Razlozi zbog kojih se predlaže potpisivanje Memoranduma o razumijevanju i njegov sadržaj

Ministarstvo pravde Crne Gore i Ministarstvo pravde Republike Slovenije iskazali su interes za potpisivanjem Memoranduma o razumijevanju kako bi ojačali i produbili saradnju u oblasti vladavine prava i pravde, a naročito u vezi sa pitanjima koja se odnose na krivično, građansko i organizaciono zakonodavstvo, pravosudnu saradnju u građanskim i krivičnim stvarima, izvršenje krivičnih sankcija, kao i na međunarodne organizacije i inicijative.

Institucije obje države, shodno dinamici razvoja bilateralnih odnosa, prepoznale su potrebu za razmjenom informacija, stavova, mišljenja i primjera dobre prakse na ekspertskom nivou u cilju upoznavanja sa zakonodavnim i institucionalnim okvirima u oblastima od zajedničkog interesa.

Unapređenje međusobne komunikacije omogućiće intenzivniju saradnju dvije strane, kako u pogledu usklađivanja crnogorskog zakonodavstva sa međunarodnim i evropskim standardima, tako i u pogledu njegovog sprovođenja.

Predloženo je da se potpisivanje Memoranduma o razumijevanju upriliči tokom posjete predsjednika Vlade Crne Gore Mila Đukanovića Republici Sloveniji 26. oktobra 2015. godine.

III. Procjena potrebnih sredstava za izvršenje Memoranduma

Za izvršenje Memoranduma nijesu potrebna dodatna finansijska sredstva.

IV. Uticaj na izmjenu zakona i drugih propisa

Potpisivanjem Memoranduma nije potrebno vršiti izmjene zakona i drugih propisa.

V. Informacija o završenim pregovorima

Eksperti Ministarstva pravde Crne Gore i Ministarstva pravde Republike Slovenije usaglasili su tekst Memoranduma o razumijevanju između Ministarstva pravde Crne Gore i Ministarstva pravde Republike Slovenije.

Komunikacija između dvije strane obavljena je elektronskim putem.

Tekst usaglašenog Memoranduma, sa mišljenjem Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija dostavljamo na saglasnost.

Predlog zaključaka:

1. Vlada Crne Gore, na sjednici od ____ oktobra 2015. godine, razmotrila je i usvojila Informaciju o zaključivanju Memoranduma o razumijevanju između Ministarstva pravde Crne Gore i Ministarstva pravde Republike Slovenije.
2. Ovlašćuje se Zoran Pažin, ministar pravde, da u ime Vlade Crne Gore potpiše Memorandum o razumijevanju između Ministarstva pravde Crne Gore i Ministarstva pravde Republike Slovenije.

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU
IZMEĐU
MINISTARSTVA PRAVDE CRNE GORE
I
MINISTARSTVA PRAVDE REPUBLIKE SLOVENIJE**

Ministarstvo pravde Crne Gore i Ministarstvo pravde Republike Slovenije, u daljem tekstu navedeni kao „Strane“,

Vođene težnjom da snažne i prijateljske odnose između Strana ojačaju i prodube u oblastima u njihovoj nadležnosti,

Smatrajući da je razmjena informacija i iskustava u pravnoj oblasti u njihovom obostranom interesu,

Uvjerene da će razvoj njihove saradnje doprinijeti ispunjavanju preporuka upućenih Crnoj Gori na putu njene integracije u Evropsku uniju,

saglasile su se kako slijedi:

Član 1

Cilj

Strane su postavile za cilj da, u okviru njihovih nadležnosti, a u skladu sa zakonima njihovih država, unapređuju i jačaju saradnju kroz razmjenu informacija i iskustava u oblastima od njihovog obostranog interesa.

Član 2

Oblasti saradnje

Strane se obavezuju da unapređuju saradnju u oblasti vladavine prava i pravde, a naročito u vezi sa pitanjima koja se odnose na:

- a) krivično zakonodavstvo;
- b) građansko zakonodavstvo;
- c) organizaciono zakonodavstvo;
- d) pravosudnu saradnju u građanskim i krivičnim stvarima;
- e) izvršenje krivičnih sankcija;
- f) međunarodne organizacije i inicijative.

Strane su voljne da razmotre, a kada je to moguće i prihvate, svaki drugi predlog za saradnju koji nije naveden u prvom stavu ovog člana.

Član 3

Oblici saradnje

Glavni oblici saradnje Strana su kako slijedi:

- a) razmjena informacija, stavova, mišljenja i primjera dobre prakse koji se odnose na saradnju u oblastima iz člana 1 ovog Memoranduma;
- b) organizovanje susreta eksperata i delegacija u cilju razmjene mišljenja i iskustava po pitanjima koja su od interesa za bilo koju od Strana;
- c) organizovanje i učešće na konferencijama, seminarima, radionicama i drugim događajima po pitanjima od zajedničkog interesa;
- d) drugi dogovoreni oblici saradnje.

Član 4

Sprovođenje

Ovaj Memorandum se primjenjuje u skladu sa zakonodavstvom koje važi na teritoriji svake Strane.

Strane obezbjeđuju finansiranje aktivnosti utvrđenih na osnovu ovog Memoranduma, u skladu sa za tu svrhu raspoloživim budžetskim sredstvima kod jedne i druge Strane, i u skladu sa propisima koji se primjenjuju kod svake od njih.

Član 5

Stupanje na snagu

Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja.

Memorandum se može izmijeniti i dopuniti bilo kada putem uzajamne pisane saglasnosti Strana.

Ovaj Memorandum će biti na snazi sve dok ga jedna od Strana ne otkáže pisanim obavještenjem najmanje tri mjeseca unaprijed.

Ovaj Memorandum je potpisan u Ljubljani, dana ____ oktobra 2015. godine, u dva originalna primjerka na crnogorskom, slovenačkom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, verzija na engleskom jeziku će biti mjerodavna.

**ZA MINISTARSTVO PRAVDE
CRNE GORE**

—

**ZA MINISTARSTVO PRAVDE
REPUBLIKE SLOVENIJE**

—